

LA REMODELACIÓN Y PINTURA PUEDEN CREAR POLVO CON PLOMO PELIGROSO

Las casas y edificios de apartamentos construidos antes de 1978 pueden tener pintura a base de plomo. Al remodelar o volver a pintar, puede producirse un polvo peligroso si la pintura a base de plomo se desprende.

EL POLVO CON PLOMO PUEDE CAUSAR INTOXICACIÓN POR PLOMO

El exponerse al polvo con plomo puede causar intoxicación por plomo, que es especialmente dañina para los niños pequeños. Puede dañarles el cerebro, los nervios y los riñones. Si un niño pequeño sufre una intoxicación por plomo, puede resultarles muy difícil aprender, prestar atención y portarse bien.

LA INTOXICACIÓN POR PLOMO EN LOS NIÑOS SE PRODUCE CUANDO TRAGAN POLVO CON PLOMO

El polvo con plomo que se adhiere a las manos, juguetes, alimentos y bebidas entra al organismo del niño al llevarlos a la boca.

Los adultos pueden aspirar el polvo con plomo al remodelar y pintar y así sufrir una intoxicación por plomo.

USTED PUEDE AYUDAR A PREVENIR LA INTOXICACIÓN POR PLOMO EN LOS NIÑOS

Mantenga a los niños y mujeres embarazadas alejados del área hasta que las tareas y la limpieza hayan terminado. Aprenda a trabajar sin peligro cuando haga remodelaciones o trabajos de pintura en su casa, o contrate a un profesional del Departamento de Servicios de Salud de California que esté capacitado y acreditado para trabajar usando prácticas que lo protegen contra el plomo.

APRENDA MÁS ACERCA DEL PLOMO

- Llame al **1-800-424-5323** (National Lead Hotline) para pedir pautas e instrucciones sobre cómo trabajar sin peligro con la pintura a base de plomo.
- Obtenga una lista de profesionales certificados entrenados para evitar el contacto peligroso de plomo al hacer arreglos en su casa. Visite: www.dhs.ca.gov/childlead o llame al **1-(800)-597-5323**.
- Pregúntele a su doctor sobre un examen de plomo para su hijo.



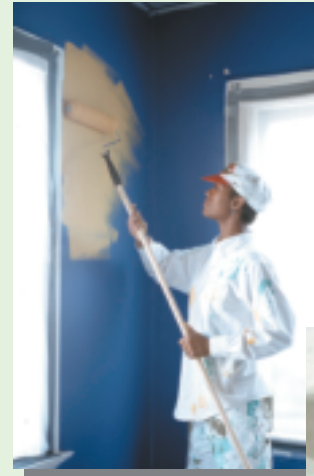
Arnold Schwarzenegger, Governor, State of California
Kim Belshe, Secretary, California Health and Human Services
Dr. Mark Horton, Director, California Department of Public Health



California Department of Public Health
Childhood Lead Poisoning Prevention Branch
850 Marina Bay Parkway P3
Richmond, CA 94804-6403

REMODELING or REPAINTING?

Protect Your Family from the Dangers of Lead Poisoning



¿ESTÁ REMODELANDO O VOLVIENDO A PINTAR?

Proteja a Su Familia Contra el Peligro de la Intoxicación por Plomo

REMODELING AND REPAINTING CAN CREATE DANGEROUS LEAD DUST

Older homes and apartment buildings built before 1978 may contain lead-based paint. Disturbing lead-based paint during remodeling and repainting can create dangerous lead dust.

LEAD DUST CAN CAUSE LEAD POISONING

Exposure to lead dust may cause lead poisoning. Lead poisoning is especially harmful to young children. Lead can harm the brain, nerves, and kidneys of a young child. Lead poisoning can make it very hard for a young child to learn, pay attention, and behave.

SWALLOWING LEAD DUST IS THE MOST COMMON WAY CHILDREN ARE LEAD POISONED

Lead dust can get on hands, toys, food, and drinks, then enter a child's body when these items are placed in his or her mouth.

Adults doing remodeling and repainting work can breathe in lead dust and become lead poisoned.

YOU CAN HELP PREVENT CHILDHOOD LEAD POISONING

Keep children and pregnant women away until the job and clean up are finished. Learn how to work safely when remodeling or repainting your home, or hire a California Department of Health Services Certified Lead Professional who is trained to use lead-safe work practices.

LEARN MORE ABOUT LEAD

- Call the National Lead Hotline at **1-(800)-424-LEAD** and request "how to" guidelines on working safely with lead-based paint.
- Get a list of Department of Health Services Certified Lead Professionals who are trained to do lead-safe work in your home by visiting: www.dhs.ca.gov/childlead or call **1-(800)-597-LEAD**.
- Ask your doctor to test your child for lead poisoning.

BEFORE YOU WORK

Always Lay Down Heavy Plastic Sheeting for both Inside and Outside Jobs

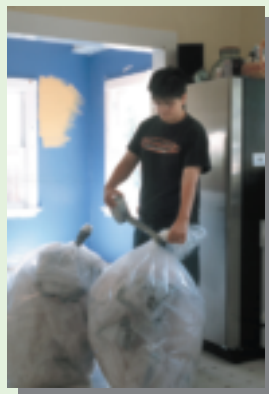
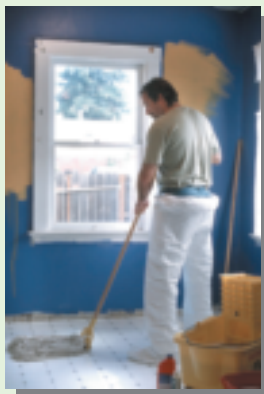
- Use heavy plastic sheeting to cover the floor, furniture, play structures, and any outside surfaces, such as grass or concrete.
- Remove toys, drapes, curtains, moveable furniture, and rugs out of the work area.



WHILE YOU WORK

Avoid Tracking Lead Dust Away From the Work Area

- Use a spray bottle to mist all surfaces with water before and during sanding and scraping.
- Do not leave the work area in your work clothes and shoes.
- Do not sit on furniture, play with children, or pick up toys while in your work clothes and work shoes.
- Do not eat, drink, or smoke in the work area.



AFTER YOU WORK

Clean-up Daily

- Use a spray bottle to mist waste and then carefully fold plastic sheeting inward before throwing it away in a tightly sealed bag.
- Use water and an all purpose cleaner to mop-up remaining waste.
- Remove work clothes before you leave the work area. Store and wash work clothes separately from your family's regular laundry.
- Shower and wash your hair before you come in contact with your family or non-work areas.

ANTES DE EMPEZAR

Antes de hacer trabajos ya sea al aire libre o bajo techo, coloque en el suelo una cubierta de plástico gruesa

- Tape el piso, muebles, estructuras de juego, y superficies externas como pasto o concreto con una cubierta de plástico gruesa.
- Quite del área de trabajo los juguetes, cortinas, persianas, muebles que puedan moverse, y alfombras.



DURANTE EL TRABAJO

Procure no arrastrar el polvo de plomo al pisar fuera del área de trabajo

- Use un frasco rociador con agua para humedecer todas las superficies antes y durante el trabajo de raspar y pulir.
- No salga del área de trabajo con su ropa y calzado de trabajo.
- No se siente sobre los muebles, ni juegue con niños, ni agarre juguetes al estar vestido con su ropa y calzado de trabajo.
- No coma, ni beba, ni fume en la zona de trabajo.



DESPUÉS DEL TRABAJO

Haga limpieza todos los días

- Use un frasco rociador con agua para humedecer los desechos y luego cuidadosamente doble la cubierta de plástico hacia adentro antes de colocarla en una bolsa herméticamente cerrada y tirarla.
- Use un estropajo mojado con agua y un limpiador de uso general para trapear los desechos que queden.
- Quítese la ropa y los zapatos de trabajo antes de salir del área. Su ropa de trabajo debe lavarse y guardarse en forma separada del resto de la ropa de la familia.
- Dúchese y lávese el cabello antes de entrar en contacto con su familia o con áreas que no sean de trabajo.



**Remember...
Help prevent
childhood lead poisoning.
Always use lead-safe
work practices!**



**Recuerde...
Ayude a prevenir la intoxicación
por plomo en los niños.
Siempre trabaje usando prácticas que
lo protejan contra el plomo!**

